

## บทที่ ๕

### ระบบโครงสร้างภาษาเกาหลี (Korean Syntax)

ระบบโครงสร้าง (Syntax) คือ เรื่องที่เกี่ยวข้องกับประโยค (Sentence) ประโยค ได้แก่ การนำเอาคำมาเรียงกัน โดยให้คำแต่ละหน่วยมาสัมพันธ์เกี่ยวเนื่องกัน ได้เป็นหน่วยทางไวยากรณ์ที่ใหญ่ที่สุด ในภาษาเกาหลีคำคำเดียวอาจมีหลายความหมายใช้ได้ หลายหน้าที่โดยเปลี่ยนแปลงรูปคำ จะรู้ความหมายและหน้าที่ได้ด้วยการดูหน่วยแสดงประธาน และกรรม บังคับ (Suffix) และส่วนท้ายคำกริยา (Verb Endings) หน่วยเหล่านี้จึงมีความสำคัญในการศึกษาระบบโครงสร้างของประโยคภาษาเกาหลี (คิม ซอง ฮวา, ๑๙๙๖) ผู้วิจัยใช้ทฤษฎีไวยากรณ์โครงสร้างและแนวการศึกษาภาษาไทยในบทที่ ๕ (หน้า ๖๑-๑๒๒) เพื่ออธิบายระบบโครงสร้างภาษาเกาหลี

#### ประโยค (Sentence)

ประโยคในภาษาเกาหลีประกอบด้วยภาคประธานกับภาคแสดง แต่ในบริบท ประโยคอาจประกอบด้วยคำเพียงคำเดียวก็ได้

#### ๑. ชนิดของประโยค

ประโยคในภาษาเกาหลี แบ่งออกเป็น ๓ ชนิด ได้แก่

- (๑) ประโยคสามัญ
- (๒) ประโยคซับซ้อน
- (๓) ประโยคผสม

## ๑.๑ ประโยคสามัญ

ประโยคสามัญ หมายถึง ประโยคซึ่งมีส่วนประกอบเพียงส่วนเดียว หรือหลายส่วน  
เรียงกัน แต่ไม่มีส่วนใดเป็นอนุพากย์ (Clause) เช่น

그가	얼굴에	미소를	띠었다.
khaka	olkure	misornl	?lio?ta
เขา	ใบหน้า-ที่	รอยยิ้ม	มี-อด-ทก
ป	ถ	ด	ส

เขามีรอยยิ้มที่ใบหน้า

그	아이가	꽤	영리하지.
khm	aika	?kwæ	yongniha <sup>ci</sup>
นั่น	เด็ก	มาก	ฉลาด-ทก
นก	ป	ว	อ

เด็ก(คน) ◦ นั้นฉลาดมาก

대체	저것은	무엇일까?
ta <sup>che</sup>	čokosn	muosil?ka
กันแน่	โน้น	อะไร-เป็น-หรือ
ว	ป	อ

โน้น อะไรกันแน่

---

๑ คำที่อยู่ในเครื่องหมายวงเล็บ หมายถึง คำที่ไม่ปรากฏในภาษาเกาหลี แต่ปรากฏ  
ในภาษาไทย



๑.๒.๓ ประโยคซับซ้อนที่ประกอบด้วยอนุพากย์คุณศัพท์ (อพค) กับอนุพากย์หลัก  
อนุพากย์คุณศัพท์แสดงโดยส่วนท้ายคำกริยา \* 는/nɯn/ -e /l/, 을/ɯl/ เช่น

나는	그가	좋은 사람	이라는	인상을	받았다.
nanɯn	khɯka	čɔn saram	iranɯn	insagɯl	phata?ta
ฉัน	เขา	ดี-คน-ทค		ภาพลักษณ์	ได้
ป	----- อพค -----			ค	ส

ฉันได้ภาพลักษณ์ต่อเขา(ว่า)เป็นคนดี

내가	깜짝	놀랄	일이	생겼다.
neka	?kamchak	nollal	liri	səgkyo?ta
เธอ	มาก	ตกใจ-ทค	เรื่อง	เกิด-อด-ทค
	----- อพค -----			ป

เรื่องที่เธอจะตกใจมากเกิดขึ้น

๑.๒.๔ ประโยคซับซ้อนที่ประกอบด้วยอนุพากย์วิเศษณ์ (อพว) กับอนุพากย์  
หลัก ส่วนท้ายของอนุพากย์วิเศษณ์จะเป็นส่วนท้ายคำแสดงคำวิเศษณ์ \* 아/i/ เช่น

우리가	남의	도움	없이	그 일을	할 수 있을까?
urika	namni	thouɯpsi		khairɯl	hal su isɯl?ka
เรา	คนอื่น	ปราศจาก-ความช่วยเหลือ	งานนั้น	ทำ-ได้-หรือ	
ป	----- อพว -----			ค	ส

ปราศจากความช่วยเหลือคนอื่นเราสามารถจะทำงานนั้นได้หรือ

\* ดูรายละเอียดเรื่องส่วนท้ายคำกริยาที่แสดงคุณศัพท์ หน้า ๑๔๒

\* ดูรายละเอียดเรื่องส่วนท้ายคำกริยาที่แสดง วิเศษณ์ หน้า ๒๑๑

영희가 소리도 없이 다가온다.  
 yoghika shorito epsi thakaonta  
 ยองฮี เสียง โดยไม่มี มาใกล้-อป-ทก  
 ป ~~~~~ อพว~~~~~ อ  
 ยองฮีมาใกล้โดยไม่มีเสียง

๑.๒.๔ ประโยคซับซ้อนที่ประกอบด้วยอนุพากย์อ้างอิง \* (อพอ) กับอนุพากย์หลัก ส่วนท้ายของอนุพากย์นามจะเป็นหน่วยแสดงข้ออ้าง -라고/rako/ -하고/hako/ หรือ -고/kho/

๑.๒.๕.๑ อ้างคำพูดโดยตรง ใช้อดีตประกาศแล้วเติม -라고/rako/ -하고/hako/ เช่น

그 청년이 “이 근처에 절이 있습니까?” 라고 물었다.  
 kha chagnyoni i khnčhae čori isŋnni?ka rako muro?ta  
 นั้น ชายหนุ่ม นี้ บริเวณ วัด มีไหม ว่า ถาม-อด-ทก  
 นก ป ~~~~~ อพอ ~~~~~ ท  
 ชายหนุ่ม(คน)นั้นถามว่า บริเวณนี้มีวัดบ้างไหม

어머니께서 “방춤 보여주겠니?” 하고 말씀하셨다.  
 amoni?keso phagčom sračukenni hako malsŋhasyo?ta  
 แม่ ห้อง กวาด-ให้-ไหม ว่า บอก-อด-ทก  
 ป ~~~~~ อพอ ~~~~~ ท  
 แม่บอกว่า ช่วยกวาดห้องไหม

\* อนุพากย์อ้างอิงหมายถึง อนุพากย์ซึ่งอ้างมาจากคำพูดของผู้อื่น ประกอบด้วยอนุพากย์นามกับหน่วยแสดงข้ออ้าง ซึ่งตรงกับอนุพากย์นามของ วิจินต์น์ ภาตพงศ์ (๒๕๒๗ : ๔๗-๔๘)

## ๑.๒.๕.๒ อังคำพูดโดยไม่ใช่อัฒประกาศ ส่วนท้ายอนุพากย์อ้างอิงเต็ม

-고/kho/ ๑ เช่น

그는	철수의	말이	옳다고	생각했다.
khannn	čholsuɯi	ɯari	olt'ako	sægak'æ?ta
เขา	ของชอลซู	คำพูด	ถูกต้อง-ว่า	คิด-อด-ทก
ป	----- อพอ -----			ส

เขาคิดว่าคำพูดของชอลซูถูกต้อง

순이가	자기는	바쁘다고	나에게	말했다.
shunika	čakinɯn	pha?pɯtako	naeke	ɯarhæ?ta
ซุนอี	ตัวเอง	ยุ่ง	ฉัน	บอก-อด-ทก
ป	--- อพอ ---		ร	ท

ซุนอีบอกฉันว่าเขายุ่ง

๑ หน่วยแสดงขั้วอ้างอิง /kho/ กลายเป็น /ko/ ในบางบริบท



어머니는 김선생님을 찾아갔습니다. 그러나 만나지 못했습니다.

amominan khisonsegni๓๗l čhačakasunnita kharonā manači mot'asunnita

แม่ คุณคิม ไปหา แต่ พบ ไม่-อด-ทก

ป ค ส ชม --- ส ---

----- อพล -----

--- อพล ---

แม่ไปหาคุณคิม แต่ไม่พบ

๑.๓.๓ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그러면 /kharomyon/ "ถ้าเช่นนั้น" เช่น

내일은 휴일입니까? 그러면 모려 오겠습니다.

naeiron hyuirimni?ka kharomyon more okesunnita

พรุ่งนี้ วันหยุดหรือ ถ้าอย่างนั้น มะรินนี่ มา-อด-ทก

ป อ ชม ว อ

----- อพล -----

--- อพล ---

พรุ่งนี้วันหยุดหรือ ถ้าอย่างนั้นจะมามะรินนี่

싫습니까? 그러면 집으로 가지지요.

shilsunni?ka kharomyon čiporo khasičiyo

ไม่ชอบหรือ ถ้าอย่างนั้น บ้าน ไป-ทก

อ ชม ถ อ

----- อพล -----

--- อพล ---

ไม่ชอบหรือ ถ้าอย่างนั้นไปบ้าน

๑.๓.๔ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그래서 /kheraso/ "จึง" "เลย" เช่น

배가	아픕니다.	그래서	의사에게	갔습니다.
phæka	apunnita	<u>kheraso</u>	isaeke	hasunnita
ท้อง	ปวด	จึง	หมอ	ไป-อป-ทก
ป	อ	ชม	ว	อ
	---- อพล ----		-- อพล ---	

ปวดท้อง จึงไปหาหมอ

물건값이	비쌉니다.	그래서	사지	않았습니다.
mulkon?kapsi	phisannita	<u>kheraso</u>	shaçi	anasunnita
ราคา	แพง	เลย	ซื้อ	ไม่-อด-ทก
ป	อ	ชม	-- ส --	
	---- อพล ----		-- อพล ---	

ราคาแพง เลยไม่ได้ซื้อ

๑.๓.๕ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그런데 /kherante/ "แต่" เช่น

비가	옵니다.	그런데	우산이	없군요.
phika	onnita	<u>kherante</u>	usani	ap?kunnyo
ฝน	มา	แต่	ร่ม	ไม่มี-ทก
ป	อ	ชม	ป	อ
	---- อพล ----		-- อพล ---	

ฝนตก แต่ไม่มีร่ม

내일은 시험이 있습니다. 그런데 공부를 못했습니다.

næirɨn shihwami isɨnɨnita kharante khɔpɨrɨl not'asɨnɨnita

พรุ่งนี้ สอบ มี แต่ การอ่านหนังสือ ไม่ได้ทำ-อด-ทก

บว บ อ ชม ต ส

----- อพล -----

----- อพล -----

พรุ่งนี้สอบ แต่ไม่ได้อ่านหนังสือ

๑.๓.๖ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그래도 /kharəto/ "แต่" "แต่ก็" เช่น

한국말은 어렵습니다. 그래도 배우셨습니다.

hankugmalɨn ɔryɔpsɨnɨnita kharəto phæukəsɨnɨnita

ภาษาเกาหลี ยาก แต่ เรียน-อด-ทก

บ อ ชม ส

----- อพล -----

----- อพล -----

ภาษาเกาหลียาก แต่(ก็)จะเรียน

김치는 맵습니다. 그래도 한국사람은 잘 먹습니다.

khimchinɨn mɔpsɨnɨnitakharətɔhankuksaramɨn čal mɔksɨnɨnita

กิมจิ เผ็ด แต่ คนเกาหลี เก่ง กิน-ทก

บ อ ชม บ ว ส

----- อพล -----

----- อพล -----

กิมจิเผ็ด แต่คนเกาหลีก็กินเก่ง

๑.๓.๓ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그러니까 /kharoni?ka/ "ดังนั้น" เช่น

한국말을 빨리 배우고 싶지요? 그러니까 한국말로 하세요.

hankugmalul ?pali paeko shipchiyo kharoni?ka hankugmallo haseyo

ภาษาเกาหลี เร็ว เรียน อยากใช้ไหม ดังนั้น ภาษาเกาหลี พูด-ทก

ต ฎ --- ส --- ชม ฎ อ

----- อพล -----

----- อพล -----

อยากจะเรียนภาษาเกาหลีได้เร็วใช้ไหม ดังนั้นพูดเป็นภาษาเกาหลีครับ

이 김치는 매워요. 그러니까 조금씩 드세요.

i kimchinon maewoyo kharoni?ka cokusik thaseyo

นี้-กิมจิ เผ็ด ดังนั้น ที่ละน้อย กิน-ทก

นก-ป อ ชม ฎ อ

----- อพล -----

----- อพล -----

กิมจินี้เผ็ด ดังนั้นกินที่ละน้อย

๑.๓.๔ ประโยคผสมที่ใช้คำเชื่อม 그러면서 /kharomyonso/ "อีกทั้ง" เช่น

어머니께서 외출하셨습니다. 그러면서 늦었다고 했습니다.

omoni?keso ecchulhasyosamnita kharomyonso na?ke?tako hasamnita

แม่ ออกไปข้างนอก อีกทั้ง ช้า-อด พูด-อด-ทก

ป อ ชม ต ท

----- อพล -----

----- อพล -----

แม่ออกไปข้างนอก อีกทั้งพูดว่าจะ(กลับ)ช้า

철수가 이 책을 주었습니다. 그러면서 끝까지 읽으라고 했습니다.

čholsuka i čhakul čuosunnita kharonyonso ?kɨ?kači ilkerako hasunnita

ชอลซู หนังสือเล่มนี้ ให้ อีกทั้ง ให้จบ อ่าน บอกล

ป ต ท ชม ----- ต ----- ท

----- อพล -----

----- อพล -----

ชอลซูให้หนังสือเล่มนี้ อีกทั้งบอกว่าอ่านให้จบ

ประโยคสมในภาษาเกาหลีนอกจากจะใช้ตัวเชื่อมเชื่อมระหว่างอนุพจน์ที่หนึ่ง (อพ1) กับอนุพจน์ที่สอง (อพ2) ดังที่อธิบายมาข้างต้น ประโยคสมอาจเกิดจากต้นคำของกริยาในอนุพจน์ที่หนึ่ง (Vst1) ประสมกับส่วนท้ายของคำเชื่อม และตามด้วยอนุพจน์ที่สอง

๑.๓.๘ V1 + 그리고 /khariko/ "และ" = Vst1 + 고/kho/

그 사람은 마음이 좋고 얼굴도 예뻐요.

khsaraman ma?mmi čho-k'o wikulto ye?pyo

คนนั้น ใจ ดี-และ ใบหน้า-ด้วย สวย-ทก

ป ป อ-ชม ว อ

คนนั้นทั้งใจดีและสวยด้วย

태국은 뜨겁고 모기도 많습니 다.

t'akukan thop-?ko mokito mansunnita

เมืองไทย ร้อน-และ ยุ่ง มีมาก-ทก

ป อ-ชม ว อ

เมืองไทยร้อนและมียุ่งมากด้วย

๑.๑.๓.๑๐ V1 + 그러나 /khrɔna/ "แต่" = Vst1 + (으)나 /(-)na/

그여자는 가난하나 마음은 좋습니다.

khɛyɔčanɐn khananha-na maumɐn čosɐnita

เธอ ยากจน-แต่ใจ ดี-ทก

ป อ-ชม ป อ

เธอยากจนแต่ใจดี

어머니는 감선생님을 찾아갔으나 만나지 못했습니다.

amɔninɐn khimsɔnsɛgnimɐl čhačakasuna manači mot'asɐnita

แม่ คุณคิม ไปหา-แต่ พบ ไม่-อด-ทก

ป ต ส-ชม ส

แม่ไปหาคุณคิมแต่ ไม่พบ

๑.๓.๑๑ V1 + 그러면 /khrɔmyon/ "ถ้าอย่างนั้น" = Vst1 + (으)면 /(-)myon/

내일은 휴일이면 모레 오겠습니다.

naeiron hyuiri-myon more okesɐnita

พรุ่งนี้ วันหยุด-ถ้าอย่างนั้น มะรืนนี้ จะมา-อด-ทก

ป อ-ชม บว อ

พรุ่งนี้วันหยุดถ้าอย่างนั้นจะมามะรืนนี้

싫으면 집으로 가시지요.

shirɐ-myon čipɐro khasičiyo

ไม่ชอบ-ถ้าอย่างนั้น บ้าน ไป-ทก

อ-ชม ถ อ

ไม่ชอบถ้าอย่างนั้นไปบ้าน

๑.๓.๑๒ V1 + 그래서 /kharaso/ "จึง" "เลย" = Vst1 + 아/어 서 a/oso

배가 아파서 의사에게 갔습니다.

phaka apa-so misaeke khasunnita

ท้อง ปวด-จึง หมอ ไป-อด-ทก

ป อ-ชม ๑ อ

ปวดท้อง จึงไปหาหมอ

물건값이 비싸서 사지 않았습다.

mulkon?kapsi phisa-so shači anasunnita

ราคา แพง-เลย ซื้อ ไม่-อด-ทก

ป อ-ชม ๖ ----- ส -----

ราคาแพง เลยไม่ซื้อ

๑.๓.๑๓ V1 + 그런데 /kharante/ "แต่" = Vst1 + (-ㄴ)는데 /(-n)nante/

비가 오는데 우산이 없군요.

phika onnn-te usani op?kunnyo

ฝน มา-แต่ ร่ม ไม่มี-ทก

ป อ-ชม ป อ

ฝนตกแต่ไม่มีร่ม

네일은 시험이 있는데 공부를 못했습니다.

nairon shihomi innnn-te khogpural mot'asunnita

พรุ่งนี้ สอบ มี-แต่ อ่านหนังสือ ไม่ได้ทำ-อด-ทก

ป ป อ-ชม ต ส

พรุ่งนี้สอบแต่ไม่ได้อ่านหนังสือ

๑.๓.๑๔ V1 + 그래도 /kharato/ "แต่" "แต่ก็" = Vst1 + 아/어도 a/oto

한국말은 어려워도 배우겠습니다.

hankugmaran aryow-to phaukesannita

ภาษาเกาหลี ยาก-แต่ จะเรียน-อศ-ทก

ป อ-ชม ส

ภาษาเกาหลียากแต่(ก็)จะเรียน

김치는 매워도 한국사람은 잘 먹습니다.

khimchinon maew-to hankuksaramon cal makannita

กิมจิ เผ็ด-แต่ คนเกาหลี เก่ง กิน-ทก

ป อ-ชม ป ๗ ส

กิมจิเผ็ดแต่คนเกาหลี(ก็)กินเก่ง

๑.๓.๑๕ V1 + 그러니까 /kharonika/ "ดังนั้น" = Vst1 + (으)니까/(ㄴ)ni?ka/

한국말을 빨리 배우고 싶으니까 한국말로 하세요.

hankugmarul palli pæuko ship-ni?ka hankugmallo haseyo

ภาษาเกาหลี เร็ว เรียน อยาก-ดังนั้น ภาษาเกาหลี-ด้วย พูด-ทก

ต ๗ ----- ส-ชม ----- ๗ ๒

อยากเรียนภาษาเกาหลีได้เร็ว ดังนั้นพูดด้วยภาษาเกาหลีครับ

이 김치는 매우니까 조금씩 드세요.

i khimchinon mau-ni?ka cokmsik thaseyo

นี้ กิมจิ เผ็ด-ดังนั้น ที่ละนิด กิน-ทก

นก ป อ-ชม ๗ ส

กิมจินี้เผ็ด ดังนั้นกินทีละนิดทีละน้อย

๑.๓.๑๖ V1 + 그러면서 /kharomyonso/ "อีกทั้ง" = Vst1 + (으)면서/(■)myonso/

어머니께서	<u>외출하시면서</u>	늦었다고	했습니다.
amoni?keso	æčhulhasi-myonso	næ?ke?tako	hæsmnita
แม่	ออกไปข้างนอก-อีกทั้ง	ช้า-อค	พูด--อด-ทก
ป	อ-ชม	ค	ท

แม่ออกไปข้างนอกอีกทั้งพูดว่าจะ (กลับ)ช้า

철수가 이 책을 주면서 끝까지 읽으라고 했습니다.

čholsuka	i	čhakl	čū-myonso	?kæ?kači	ilkrako	hæsmnita
ชอลซู	นี้	หนังสือ	ให้-อีกทั้ง	ให้จบ	อ่าน	บอก-อด-ทก
ป		ค	ท-ชม	--- ค ---		ท

ชอลซูให้หนังสือเล่มนี้อีกทั้งบอกว่าอ่านให้จบ

## ๒. โครงสร้างของประโยค

โครงสร้างของประโยค คือ การจัดลำดับของส่วนของประโยคตามกฎเกณฑ์ทาง  
ภาษา ภาษาเกาหลีจัดลำดับส่วนของประโยคดังนี้

- ๒.๑ ประธานหน้าหน้าคำกริยา
- ๒.๒ คุณศัพท์หน้าหน้านามหรือสรรพนาม
- ๒.๓ วิเศษณ์หน้าหน้ากริยา คุณศัพท์ หรือวิเศษณ์
- ๒.๔ หน่วยอิสระอยู่ต้นประโยค
- ๒.๕ กรรมตรงกับกรรมรองสลบที่กันได้ โดยไม่เปลี่ยนความหมาย

## ๓. โครงสร้างพื้นฐานของประโยค

โครงสร้างพื้นฐานของประโยค มีรูปแบบการเรียงคำนามกับคำกริยา ๖ แบบ คือ

- ๓.๑ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กับกริยากรรม (อ)  
 ๓.๒ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กรรมตรง (ค) และกริยา-  
 สกรรม (ส)  
 ๓.๓ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยคุณศัพท์ (ค) ประธาน (ป) และกริยา-  
 กรรม(อ)  
 ๓.๔ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) คำวิเศษณ์ (ว) และกริยา-  
 กรรม (อ)  
 ๓.๕ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยวิสรร (อส) กับประโยค  
 ๓.๖ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กับ กริยากรรม (อ) ตัวอย่าง

เช่น

꽃이	핀다.
?kočhi	p'intā
ดอกไม้	บาน
ป	อ
ดอกไม้บาน	

새가	운다.
shaka	unta
นก	ร้อง
ป	อ
นกร้อง	

๓.๒ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กรรมตรง (ค) และกริยา-  
สกรรม (ส) ตัวอย่างเช่น

나는 음악을 좋아한다.

nanan nakul čoahanta

ฉันดนตรี ชอบ

ป ค ส

ฉันชอบดนตรี

영희는 영어를 잘 한다.

yoghinnon yongorol čarhanta

ยองฮี ภาษาอังกฤษ เก่ง

ป ค ส

ยองฮีเก่งภาษาอังกฤษ

๓.๓ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยคุณศัพท์ (ค) ประธาน (ป) และกริยา-  
อกรรม (อ) ตัวอย่างเช่น

옛 친구가 그림다.

yet čhinkuka khwrip?ta

เก่า เพื่อน คิดถึง

ค ป อ

คิดถึงเพื่อนเก่า

좋은	물건은	값도	비싸다.
čown	mulkonmn	kap?to	phisata
ดี	ของ	ราคา	แพง
ค	ป	ว	อ
ของดีนั้นแพง			

๓.๔ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) คำวิเศษณ์ (ว) และกริยา-  
กรรม (อ) ตัวอย่างเช่น

김선생님은	틀림없이	올겠습니다.
khimsongsagnimnm	t'mllimopsi	ol?kconita
คุณคิม	แน่	มา-อค-ทก
ป	ว	อ
คุณคิมจะมาแน่		

강물이	빨리	흐른다.
kagmuri	?palli	heronta
น้ำแม่น้ำ	เร็ว	ไหล
ป	ว	อ
น้ำแม่น้ำไหลเร็ว		

๓.๕ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยอิสระ (อส) กับประโยค (ปย) เช่น

아!	기다리고	기다리던	봄이로구나.
a	khitariko	k?itariton	phomirokuna
อา	คอยแล้ว	คอยเล่า	ฤดูใบไม้ผลิ-เป็น
อส	----- ปย -----		
อา ฤดูใบไม้ผลิที่คอยแล้วคอยเล่า			

아이고!	임은	가고	나만	홀로	남았구나.
aiko	imn	khako	naman	hello	nama?kuna
โธ่	ที่รัก	ไปแล้ว	ฉัน	คนเดียว	เหลือ
อส	-----				ปย -----
โธ่	ที่รักไปแล้ว เหลือฉันคนเดียว				

รูปแบบประโยค ๕ แบบนี้อาจสรุปลำดับส่วนของประโยคได้ดังนี้

(อส) (คำคุณศัพท์) ประธาน (กรรม) (คำวิเศษณ์) กริยา

#### ๕. การเพิ่มรูปแบบโครงสร้างของประโยค

โครงสร้างพื้นฐานของประโยค ๕ แบบ สามารถขยายจำนวนรูปแบบได้โดยการละ  
ส่วนของประโยค หรือการย้ายส่วนของประโยค อีก ๘ รูปแบบ คือ

๕.๑ ประโยคที่ประกอบด้วยกรรมตรง (ต) กับกริยากรรม (ส) เช่น

우산을 가져 가세요.

usanml khačyo kascyo

ร่ม เอา ไป

ต ----- ส -----

เอาร่มไป

편지를 부치세요.

p'yončirml phučhiseyo

จดหมาย ส่ง

ต ส

ส่งจดหมาย

๔.๒ ประโยคที่ประกอบด้วยกริยากรรม (อ) เช่น

가라!

khara

ไป

자라!

čara

นอน

๔.๓ ประโยคที่ประกอบด้วยคำวิเศษณ์ (ว) กับกริยากรรม (อ) เช่น

빨리 오세요.

?palli oseyo

เร็ว มา

ว อ

มา เร็ว

늦게 일어났니?

nh?ke irananggi

สาย ตื่น-หรือ

ว อ

ตื่นสายหรือ

๔.๔ ประโยคที่ประกอบด้วยกรรมตรง (ต) คำวิเศษณ์ (ว) และกริยา-  
สกรรม (ส) เช่น

동생을 잘 돌보도록 해라.

thogsæŋɯl ʧal tholpotoɾek k'æra

น้อง ดี ดูแล -ให้

ต ว ส

ดูแลน้องให้ดี

답을 맞게 쓰세요.

thapɯl maʔke sɯseyo

คำตอบ ให้ถูกต้อง เขียน

ต ว ส

เขียนคำตอบให้ถูกต้อง

๔.๕ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กรรมตรง (ต) คำวิเศษณ์ (ว)  
และกริยาสกรรม (ส) เช่น

어머니는 음식을 맛있게 만드셨다.

amninan nɯsikɯl maʔike mantɯsyoʔta

แม่ อาหาร อร่อย ทำ

ป ต ว ส

แม่ทำอาหารอร่อย

그는 차를 빨리 본다.  
 khannan ɕharɯl ʔpalli montə  
 เขา รถ เร็ว ขับ  
 ป ต ว ส  
 เข ขับรถ เร็ว

๔.๖ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยคุณศัพท์ (ค) ประธาน (ป) กรรมตรง (ต)  
 คำวิเศษณ์ (ว) กริยากรรม (ส) เช่น

커다란 개가 낫선 사람을 세계 물었다.  
 k'ɔʔaran khæka nasɔn sharɯml sheke ʔuroʔta  
 ใหญ่ สุนัข แผลกหน้า คน แร้ง กัด  
 ค ป ----- ต ----- ว ส  
 สุนัขตัวใหญ่กัดคนแผลกหน้าอย่างแรง

꽃파는 소녀가 노래를 급게 불렀다.  
 ʔkotp'anɯn shonyɔka norɛrɯl khopʔke phullɔʔta  
 ขายดอกไม้ สาว เพลง เพราะ ร้อง  
 ค ป ต ว ส  
 สาวขายดอกไม้ร้องเพลงเพราะ

๕.๓ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยคุณศัพท์ (ค) ประธาน (ป) คำวิเศษณ์

(๑) และกริยากรรม (อ) เช่น

빨간꽃이 예쁘게 피었다.

?palkan?kočhi ye?pɯke p'io?ta

แดง-ดอกไม้ สวย-ทว บาน

ค-ป ว อ

ดอกไม้แดงบานสวย

그리운 고향은 너무 멀리 있다.

khuriun khohyagun nomu mollu i?ta

ที่คิดถึง บ้านเกิด เหลือเกิน ไกล อยู่

ค ป ว ว อ

บ้านเกิดที่คิดถึงอยู่ไกลเหลือเกิน

๕.๔ ประโยคที่ประกอบด้วยหน่วยคุณศัพท์ (ค) ประธาน (ป) กรรมตรง (ต)

และกริยากรรม (ส) เช่น

술취한 사람이 유리창을 쪼다.

shulčuhan sharami yuričhagwi ?kə?ta

ที่เมาเหล้า คน กระจกหน้าต่าง ทานแตก

ค ป ต ส

คนเมาเหล้าทานกระจกหน้าต่างแตก

가난한 사람은 고기를 사먹을 수 없다.  
 khananhan sharaman khokirul shamokul su ap?ta  
 จน คน เนื้อ ซื้อกิน ไม่ได้  
 ค บ ต ส  
 คนจนซื้อเนื้อกินไม่ได้

ในรูปแบบประโยค ๑.๔.๔, ๑.๔.๕, ๑.๔.๖ และ ๑.๔.๘ เมื่อกริยาเป็น  
 กริยาทวิกรรมจะมีกรรมตรงกับกรรมรอง เนื่องจากภาษาเกาหลีมีการเติมวิภัตติปัจจัยเพื่อ  
 แสดงหน้าที่ของคำ ตำแหน่งของคำกรรมตรงกับกรรมรองจึงสลับกันได้โดยความหมายไม่  
 เปลี่ยนไป เช่น

๔.๘ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กรรมรอง (ร) กรรมตรง (ต)  
 และกริยาทวิกรรม (ท) ตัวอย่างเช่น

선생님이 학생에게 상을 주었다.  
 shansagnimi haksageke shagul juw?ta  
 ครู นักเรียน รางวัล ให้  
 ป ร ต ท  
 ครูให้รางวัลนักเรียน

๔.๑๐ ประโยคที่ประกอบด้วยประธาน (ป) กรรมตรง (ต) กรรมรอง (ร)  
 กริยาทวิกรรม (ท) ตัวอย่างเช่น

선생님이 상을 학생에게 주었다.  
 shansagnimi?i shagul haksageke juw?ta  
 ครู รางวัล นักเรียน ให้  
 ป ต ร ท  
 ครูให้รางวัลนักเรียน

#### ๕. โครงสร้างของประโยคที่มีลักษณะพิเศษ

ในภาษาเกาหลี ประโยคอาจมีคำนามหรือคำกริยาเพียงคำเดียว ในบางกรณี อาจมีคำนามทำหน้าที่เป็นประธาน ๒ ประธาน หรือทำหน้าที่เป็นกรรมตรง ๒ กรรมตรง โครงสร้างประโยคที่มีลักษณะพิเศษนี้ มี ๓ ชนิด คือ

- ๕.๑ ประโยคที่มีส่วนเดียว
- ๕.๒ ประโยคที่มีประธาน ๒ ประธาน
- ๕.๓ ประโยคที่มีกรรมตรง ๒ กรรม

๕.๑ ประโยคที่มีส่วนเดียว คือ ประโยคที่สั้นที่สุด มีคำเพียงคำเดียว ถือว่ามี ส่วนของประโยคเพียงส่วนเดียว แบ่งเป็น ๒ ลักษณะดังนี้

๕.๑.๑ ประโยคที่ประกอบด้วยคำนามเพียงคำเดียว คำนามในประโยคนี้มัก เป็นคำเรียก เช่น

츄수야! /čholsuya/

ชอลซู

김선생님! /khissonsagnim/

คุณคิม

택시! /t'aksi/

แท็กซี่

๕.๑.๒ ประโยคที่ประกอบด้วยคำกริยาเพียงคำเดียว เช่น

들어오시오! /thercosio/

เข้ามา

먹어! /moko/

กิน

보라! /phora/

ดู

๔.๒ ประโยคที่มีประธาน ๒ ประธาน คือ ประโยคที่มีส่วนของประโยค ทาหน้าที่เป็นประธาน ๒ ประธาน ในภาษาเกาหลีประโยคที่มีประธาน ๒ ประธาน ๑ มีลักษณะดังต่อไปนี้

๔.๒.๑ ใช้คำกริยา 있다/i?ta/ "มี" เช่น

토끼는 발이 네개 있다.

t'o?kinon phari neka i?ta

กระต่าย-สป ขา-สป สี่ มี

ป ป จ อ

กระต่าย ขา มี สี่ ขา

그는 자동차가 두대 있다.

khannn čatogčaka thuta i?ta

เขา-สป รถ-สป สองคัน มี

ป ป จ อ

รถ เขา มีสองคัน

๑ ประโยคที่มีประธาน ๒ ประธาน เป็นลักษณะพิเศษที่มีอยู่ในภาษาจีน ภาษาเกาหลี และภาษาญี่ปุ่น (ยู มก ชัง, ๑๙๙๐ : ๑๔๓)

๕.๒.๒ ใช้คำกริยา 이다/ita/ "เป็น" 아니다 /anita/ "ไม่เป็น"

เช่น

그는 아들이 의사이다.

khannn atari nisaita

เขา-สป ลูกชาย-สป หมอ-เป็น

ป ป อ

เขา ลูกชายเป็นหมอ

그는 직업이 변호사이다.

khannn čikopi phyenosaita

เขา-สป อาชีพ-สป ทนายความ-เป็น

ป ป อ

เขา อาชีพเป็นทนายความ

나는 바보가 아니야.

ninnn phapoka aniya

ฉัน-สป คนโง่-สป ไม่เป็น

ป ป อ

ฉันไม่ใช่คนโง่

๕.๒.๓ ใช้คำกริยา 되다/theta/ "กลายเป็น" เช่น

그는 군인이 된다.

khannn khunini theta

เขา-สป ทหาร-สป เป็น

ป ป อ

เขาเป็นทหาร

얼음이	물이	된다.
ɔrɛmi	ɯri	thenta
น้ำแข็ง-สป	น้ำ-สป	เป็น
ป	ป	อ
น้ำแข็งกลายเป็นน้ำ		

๔.๒.๔ ใช้คำกริยา 좋다/čot'a/ "ดี" "ชอบ" เช่น

꽃이	향이	좋다.
?kočhi	hyangkika	čot'a
ดอกไม้-สป	กลิ่นหอม-สป	ดี
ป	ป	อ
ดอกไม้ กลิ่นหอม ดี		

영희는	철수가	좋다.
yɔghinɯn	čholsuka	čot'a
ยองฮี-สป	ชอลซู-สป	ชอบ
ป	ป	อ
ยองฮีชอบชอลซู		

๔.๒.๕ ใช้คำกริยาบอกปริมาณและสภาพ ประธานตัวหลังมักจะเป็นส่วนหนึ่ง หรือเป็นสิ่งที่สังกัดอยู่ของประธานตัวหน้า เช่น

태국은	자원이	풍부하다.
t'ɛkukɯn	čawoni	p'ugpuhata
เมืองไทย-สป	ทรัพยากรธรรมชาติ-สป	อุดมสมบูรณ์
ป	ป	อ
เมืองไทย ทรัพยากรธรรมชาติ อุดมสมบูรณ์		

김선생은	아들이	<u>많다.</u>
kimsonsægən	atheri	<u>mant'a</u>
คุณคิม-สเป	ลูกชาย-สเป	มีมาก
ป	ป	อ
คุณคิม มีลูกชายหลายคน		

코끼리는	코가	<u>길다.</u>
k'oʔkirinan	k'oka	<u>khilta</u>
ช้าง-สเป	งวง-สเป	ยาว
ป	ป	อ
ช้างงวงยาว		

영희는	마음씨가	<u>착하다.</u>
yəghinən	maʔsika	<u>čhakk'hata</u>
ยองฮี-สเป	ใจ-สเป	ดี
ป	ป	อ
ยองฮีใจดี		

나는	배가	<u>아프다.</u>
nanən	phəka	<u>ap'ʔta</u>
ฉัน-สเป	ท้อง-สเป	ปวด
ป	ป	อ
ฉันปวดท้อง		

๕.๖.๖ ใช้สถานวลีหรือกาลวลีที่ลงท้ายด้วย 은/ən/ / 는/nən/ ทา

หน้าที่เป็นประธาน เช่น

오늘은 날씨가 춥다.

onən nalsika čhupʔta

วันนี้-สป อากาศ-สป ทหนาว

ป ป อ

วันนี้อากาศหนาว

내일은 철수가 온다.

naeən čholsuka onta

พรุ่งนี้-สป ซอลซู-สป มา

ป ป อ

พรุ่งนี้ซอลซูมา

푸젯은 경치가 좋다.

p'uʔkesən kyogčhika čott'a

ภูเก็ต-สป ทิวทัศน์-สป สวย

ป ป อ

ภูเก็ตทิวทัศน์สวย

삿타나는 생선이 많다.

ʔpatʔtanən shəgsoni mant'a

ปัตตานี-สป ปลา-สป มีมาก

ป ป อ

ปัตตานีมีปลามาก

๕.๓ ประโยคที่มี ๒ กรรมตรง ได้แก่ ประโยคที่มีส่วนของประโยค ทาหน้าที่เป็นกรรมตรง ๒ กรรมตรง ในภาษาเกาหลีประโยคที่มีกรรมตรง ๒ กรรมตรง มีลักษณะดังต่อไปนี้

๕.๓.๑ กรรมตรงตัวหลังเป็นคำบอกจำนวนของกรรมตรงตัวหน้า เช่น

어머니께서	용돈을	천원을	주셨어요.
omoni?keso	yog?tonul	čhanwonul	čusyosayo
แม่-สบ	เงิน-สต	หนึ่งพันว็อน-สต	ให้
ป	ต	ต	ส

แม่ให้เงินหนึ่งพันว็อน \*

그는	사과를	다섯개를	먹었다.
khunon	shakwarul	thaso?karul	moko?ta
เขา-สบ	แอปเปิ้ล-สต	ห้าลูก-สต	กิน
ป	ต	ต	ส

เขากินแอปเปิ้ลห้าลูก

๕.๓.๒ กรรมตรงตัวหลังเป็นส่วนหนึ่งของกรรมตรงตัวหน้า เช่น

손이가	철수를	손을	잡아근다.
shunika	čhalsurul	shonul	čapa?kanta
ชุนอี-สบ	ชอลซู-สต	มือ-สต	ดึง
ป	ต	ต	ส

ชุนอีดึงมือชอลซู

\* "ว็อน" คือ สกุลเงินเกาหลี

그가 식탁을 다리를 부러뜨렸다.

khaka shikt'akul thariml phuro?taryo?ta

เขา-สป ไ้ตะ-สค ขา-สค ทำหัก

ป ค ค ส

เขาทำขาไ้ตะหัก

๕.๓.๓ กรรมตรงตัวหน้าเป็นผู้รับทรงซึ่งประกอบด้วยคำนามกับหน่วยแสดง

กรรมตรง

그가 나를 더 좋은 것을 주었다.

khaka narul tho čoun kosul čuo?ta

เขา-สป ฉัน-สค กว่า ดี ของ-สค ให้

ป ค ว ค ต ส

เขาให้ของที่ดีกว่าแก่ฉัน

어머니가 영희를 옷을 사주었다.

amnika yaghirul osul shačuo?ta

แม่-สป ของฮี-สค เสื้อผ้า-สค ซื้อ-ให้

ป ค ค ส

แม่ซื้อเสื้อผ้าให้ของฮี

## ๖. การปฏิเสธในประโยค

วิธีปฏิเสธในระบบโครงสร้างภาษาเกาหลีแตกต่างกันไปตามชนิดของคำกริยาและประเภทของประโยค ดังนี้

๖.๑ กริยาที่แสดงการกระทำให้เติมหน่วยแสดงการปฏิเสธ **안/an/**, **못/not/** "ไม่" หน้าคำกริยาหรือ **-지 않-/ -ci an-** , **-지 못-/ -ci not-** ระหว่างต้นคำกริยากับส่วนท้ายคำกริยา เช่น

- ประโยครับ

철수는 학교에 갔습니다.

čholsunŋn hak?kyoe khasŋnita

ชอลซุน โรงเรียน ไป

ป ถ อ

ชอลซุนไปโรงเรียน

- ประโยคปฏิเสธ

철수는 학교에 안갔습니다.

čholsunŋn hak?kyoe an-khasŋnita

ชอลซุน โรงเรียน ไม่-ไป

ชอลซุนไม่ไปโรงเรียน

철수는 학교에 가지 않았습니다.

čholsunŋn hak?kyoe kha-ci anasŋnita

ชอลซุน โรงเรียน ไป-ไม่

ชอลซุนไม่ไปโรงเรียน

철수는 학교에 못갔습니다.

čholsunŋn hak?kyoe no-?kasnnita

ชอลซุน โรงเรียน ไม่สามารถ-ไป

ชอลซุนไม่สามารถไปโรงเรียนได้

철수는 학교에 가지 못했습니다.

čholsunŋn hak?kyoe kha-č*hi* mott'asnnita

ชอลซุน โรงเรียน ไป-ไม่สามารถ

ชอลซุนไม่สามารถไปโรงเรียนได้

๖.๒ กริยาที่บอกสภาพ เต็มหน่วยแสดงการปฏิเสธ 안/an/ "ไม่" ที่หน้าคำกริยาหรือ -지 čhi- /č*hi* an/ ระหว่างต้นคำกริยากับส่วนท้ายคำกริยา เช่น

- ประโยครับ

그 꽃이 예쁘니다.

khŋ *?*koč*hi* ye?*pp*nnita

นั่น ดอกไม้ สวย

นก บ อ

ดอกไม้ดอกนั้นสวย

- ประโยคปฏิเสธ

그 꽃이 안예쁘니다.

khŋ *?*koč*hi* an-nye?*pp*nnita

นั่น ดอกไม้ ไม่-สวย

ดอกไม้ดอกนั้นไม่สวย

그 꽃이 예쁘지 않습니다.

khə ?kočhi ye?pɯ-č̣i answənnita

นั้น ดอกไม้ สวย-ไม่

ดอกไม้ดอกนั้นไม่สวย

๖.๓ คำกริยา 이다/ita/ "เป็น" ปฏิเสธโดยใช้ 아니다/anita/

"ไม่เป็น" เช่น

- ประโยครับ

영희는 학생이다.

yŏnghinən haksəngita

ยองฮี นักเรียน-เป็น

ป อ

ยองฮีเป็นนักเรียน

- ประโยคปฏิเสธ

영희는 학생이 아니다.

yŏnghinən haksəngi anita

ยองฮี นักเรียน-ไม่เป็น

ยองฮีไม่ใช่ นักเรียน

๖.๔ คำกริยา 있다/i?ta/ "มี" ปฏิเสธโดยใช้ 없다/ap?ta/ "ไม่มี"

เช่น

- ประโยครับ

지갑에 돈이 있다.

čikape thoni i?ta

กระเป๋า เงิน-สป มี

ถ ป อ

มีเงินในกระเป๋า

- ประโยคปฏิเสธ

지갑에 돈이 없다.

čikape thoni ap?ta

กระเป๋า เงิน-สป ไม่มี

ถ ป อ

ไม่มีเงินในกระเป๋า

๖.๕ คำกริยา 알다/alta/ "รู้" ปฏิเสธโดยใช้ 모르다/mornta/

"ไม่รู้" เช่น

- ประโยครับ

그는 한국말을 안다.

khonnan hankugmarul anta

เขา ภาษาเกาหลี-สป รู้

ป ต ส

เขารู้ภาษาเกาหลี

- ประโยคปฏิเสธ

그는	한국말을	모른다.
khonon	hankugmal	moranta
เขา	ภาษาเกาหลี-สค	ไม่รู้
ป	ค	ส
เขาไม่รู้ภาษาเกาหลี		

### ส่วนของประโยค

ส่วนประกอบของประโยคในภาษาเกาหลีอาจแบ่งได้เป็น ๓ ชนิด คือ ส่วนมูลฐาน ส่วนเสริมและส่วนอิสระ แต่ละส่วนอาจจะปรากฏตามลำพังหรือรวมกันเข้าก็ได้ - โดยปกติ ส่วนของประโยคในภาษาเกาหลีจะมีหน่วยแสดงหน้าที่ของคำ ตำแหน่งของส่วนประกอบของประโยคจึงอาจเปลี่ยนได้

#### ๑. ส่วนมูลฐาน

ส่วนมูลฐาน หมายถึง ส่วนของประโยคที่เป็นคำนามหรือคำกริยา ประโยคเริ่ม ๑ จะมีส่วนมูลฐานเสมออย่างน้อย ๑ ส่วน ส่วนมูลฐานมีอยู่ ๗ ชนิด คือ

- ๑.๑ ประธาน (ป)
- ๑.๒ กรรมตรง (ค)
- ๑.๓ กรรมรอง (ร)
- ๑.๔ นามเต็ยว (นค)
- ๑.๕ อกรรมกริยา (อ)
- ๑.๖ สกรรมกริยา (ส)
- ๑.๗ กริยาทวิกรรม (ท)

---

๑ เรื่องประโยคเริ่ม ดูรายละเอียด ในหน้า ๖๒

๑.๑ ประธาน (ป) คือ คำนามที่ทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของประโยค ประกอบด้วยหน่วยแสดงประธาน จะปรากฏอยู่หน้ากรรมกริยาหรือหน้ากรรมเมื่อประโยค มีกริยากรรม เช่น

서울은 넓다.

seur-nn nol?ta

โซล-สป กว้าง

ป อ

กรุงโซล กว้าง

그는 학생이다.

khu-nnn haksagita

เขา-สป นักศึกษา-เป็น

ป อ

เขา เป็นนักศึกษา

형이 밥을 먹는다.

hyng-i phaml mognenta

พี่ชาย-สป ข้าว-สต กิน

ป ต ส

พี่ชาย กินข้าว

선생님께서

신문을

보신다.

shonsagnim-?kesa

shinmunl

phosinta

คุณครู-สป

หนังสือพิมพ์-สต

ดู

ป

ต

ส

คุณครู ดูหนังสือพิมพ์

서울은 "โซล" 그는 "เขา" 형이 "พี่ชาย" 선생님께서 "คุณครู"  
 ท่อนี้ที่เป็นหน่วยประธาน

สรุปรูปแบบประธานในภาษาเกาหลีได้ดังนี้ ๑

ประธาน (S) ๒ → นาม (N) ๓ + หน่วยแสดงประธาน (sm) ๔

นาม (N) →	คำนาม (Noun)
	คำสรรพนาม (Pronoun)
	คำจำนวนนับ (Numbers)
	อาการนาม (Nominals) ๕

หน่วยแสดงประธาน (sm) ๖ →	은/nn/
	는/nnn/
	이/i/
	가/kha/
	께서/?keso/ [ + Honorific] ๗

๑ ดูรายละเอียดเรื่องการใช้หน่วยแสดงประธาน ในหน้า ๑๕๖-๑๕๗

๒ S หมายถึง ประธาน (Subject)

๓ N หมายถึง นาม (Noun)

๔ sm หมายถึง หน่วยแสดงประธาน (Subject Marker)

๕ ดูรายละเอียดเรื่องอาการนาม ในหน้า ๑๔๕-๑๔๖

๖ เนื่องจากภาษาเกาหลีมีการกลมกลืนเสียง (Assimilation) มากมาย การออกเสียงของหน่วยแสดงประธาน อาจเปลี่ยนไปตามเงื่อนไขของเสียงข้างหน้าได้

๗ [ + Honorific] ปรากฏในภาษาสุภาพ ดูรายละเอียด หน้า ๒๔๔

อนึ่ง คำวิเศษณ์บางคำที่หน้าที่เป็นประธานได้ในบางกรณี เช่น

빨리가 좋다.

?paillika čot'a

เร็ว-สป ดี

ป อ

เร็ว ดี

설마가 사람잡는다.

šəlmaka šaramčamanta

ประมาท-สป ทำให้เดือดร้อน

ป อ

ประมาททำให้เดือดร้อน

๑.๒ กรรมตรง (๓) คือ คำนามที่หน้าที่เป็นส่วนประกอบของประโยคอยู่หน้าคำกริยา โดยปกติจะมีหน่วยแสดงกรรมตรงด้วย ๑ เช่น ในประโยคที่ว่า

아가 밥을 먹는다.

aika phap-əl ʔoganta

เด็ก-สป ข้าว-สค กิน

ป ต ส

เด็กกิน ข้าว

---

๑ ดูรายละเอียดเรื่อง หน่วยแสดงกรรมตรง ในหน้า ๑๖๕, ๑๕๘ และการละหน่วยแสดงกรรมตรง ในหน้า ๒๐๕

우리는	한국어를	배운다.
urinin	hankuko-rwl	phaunta
เรา-สปี	ภาษาเกาหลี-สดี	เรียน
ป	ต	ส
เราเรียน	ภาษาเกาหลี	

끝을 "ข้าว" 한국어를 "ภาษาเกาหลี" ทำหน้าที่เป็นกรรมตรง

สรุปรูปแบบกรรมตรงในภาษาเกาหลีได้ดังนี้ ๑

กรรมตรง (DO) ▪ → นาม (N) ๑ + หน่วยแสดงกรรมตรง (dom) ๔

นาม (N) →	คำนาม (Noun)
	คำสรรพนาม (Pronoun)
	คำจำนวนนับ (Numbers)
	อาการนาม (Nominals)

หน่วยแสดงกรรมตรง (dom) →	<table> <tr> <td> <math>\frac{rwl}{rwl}</math> </td> </tr> <tr> <td> <math>\frac{rwl}{rwl}</math> </td> </tr> </table>	$\frac{rwl}{rwl}$	$\frac{rwl}{rwl}$
$\frac{rwl}{rwl}$			
$\frac{rwl}{rwl}$			

๑ ดูรายละเอียด การใช้หน่วยแสดงกรรมตรง ในหน้า ๑๕๓-๑๕๔

▪ DO หมายถึง กรรมตรง (Direct Object)

๑ N หมายถึง นาม (Noun)

๔ dom หมายถึง หน่วยแสดงกรรมตรง (Direct Object Marker)